

دەزگای رۆشنییری شی فەق - کەرکووک  
بۆ تەمەنی ۹ تا ۱۴ ساڵ

شوبات ۲۰۱۱



# حاجیلە

گۆلی حاجیلەکانی دەشتی هاموون  
نەگەیی بیدەیی بە نیرگیز جاری گەردوون  
حاجی قادری کۆبی

رێبویەکی قیلز لە نیو رووپەرەکانی ئەم کۆوارەدا خۆی جەشارداوە، ئەگەر دۆزیتەو، ژمارەیی سالیکی کۆوارەگەمانت بە دیاری بۆ دیت.



## بېچووی ئاژەلان

ژیر پێهەکانم ماددەیهکی لینجیان پێوێه  
کە بەهۆیەو دەتوانم لەسەر لقی دارە  
گە لدارەکاندا دانیشم.

دەزانن من چیم؟

من بېچووی ئاژەلێکم کە پێی دەگوتری  
تەرسیس و نیشتمانی من دارستانەکانی  
ئێندونسیایه.

من و خوشک و براکانم دەتوانین سەرمان  
بەتەواوی بەدەوری خۆیدا بەئەندازەیی  
بازنەپهکی تەواو بسوورپیننەو، بۆیه  
بەردەوام روومان لە دایکی خۆشەویستمانه.

ئا: زەریف



## خەون و خەيال

ئەسەد لوريزادە - چەمچەمال

بۆخۆم تىر تىر دەروانم  
لە جوانى كوردستانم  
زىاتر بەرز دەبمەو  
فرىشتە كۆكەمەو  
دەلیم خۆ ئیو پاكى  
هەلەدای كارى چاكى  
هەموو بپارینەو  
لە خوا نزیك بینەو  
بلین توخوا خوایه گیان  
با ئازاد بى كوردستان

دایە گوگیرە هاوارم  
لە ژوورى نووستن بىزارم  
دەمەوى هەموو شەوان  
بۆ خەوتن بچمە سەربان  
سەیرى ئەستیرە و مانگ بکەم  
بەرەو لای خۆمیان بانگ بکەم  
بین و دەستکەین بەیاری  
یاری ناو كوردەوارى  
(پىمپامپۆز) و (چاوشاركى)  
كى وریاترە لە كى!  
گەر ئەوان بردیانەو  
دەیانەنمە مالەو  
لەگەل تاقە خوشکەكەم  
چاوەکانیان رەش دەكەم  
بە جوانى دەیاندوینىن  
پرچیان بۆ دادەهینىن  
بەلام گەر من بردمەو  
لەكۆلیان نابمەو  
دەبى بمبەن بۆ ئاسمان  
بمکەن بە هاوری خویان

## مەتەل

عوسمان دەرویش - كەركوك

شەش پیتە - گیانلەبەرە  
مەلیكى رەشى كۆچەرە  
لە وەرزی زبەتان دینەو  
بەهاران دەگەرپینەو  
بە ساچمە و بە تۆر و داو  
راوچى زۆریار لى دەکا راو  
كام مەلە بدستە زمانە؟  
دەیانینىن ەم زستانە.



تاتیانە - كەركوك - ەەرەفە

## تریتونیا

نیشتمانى ئەم جوړه گوله  
باشوورى ئەفریقایه. گوله کهى  
بو لیکردنەو بەکار دیت و  
رووهکیکه بەسەلک (وہک پەتاتە)  
زیاد دەکرى. خوښى بەرھەمى  
ئاو پتەبوونى دوو جوړى تری  
گوله که ناویان ت.ئورى و  
ت.پوتسییه.



## پر تەقالى شیرین

نیشتمانى ئەم رووهکە خوړه لاتی  
ئاسیایه. دوو جوړى هەیه،  
یەکیکیان بەرەکەى خەپلەبیبیە و  
ئەوہى تر شیوہى لە بەرى ئاسایى  
دەچى.  
دەبى روښنایی تەواو لى بدا و،  
لە وەرزی گەشەکردندا حەزى  
لە گەرمايەكى مامناوہندییە (لە  
دەرەوہى مالیش دەروینى). لە  
وەرزی گەشەدا تا ناوہراستى  
مانگى ئاب ئاودانى باشى دەوى.  
هەر وەها هەفتەى دوو جار پەیبىنى  
دەوى لە ماوہى گەشەکردندا.

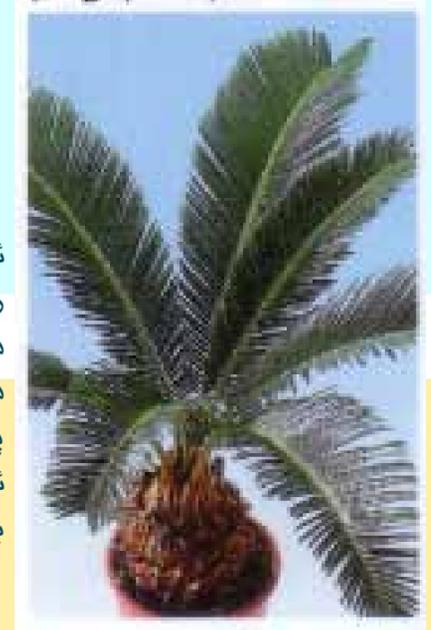
لە ئینگلیزییەو: بابى هیوا - كەركوك



## نەر مە دار خورما

کریستینا - كەركوك

ئەم رووهکە حەزى لە روښنایی  
زۆر هەیه، هەر وەها توانای  
هەیه لەبەر تیشكى راستەوخوى  
هەتاودا بڑى.  
پىوستانە بەشیوہیەكى ریکوپیک  
ئاو بدرى و، بەکەمى پىوستانى  
بەپەیبىن هەیه.





## محەمەد ئەمىن زەكى بەگ

ئا: كاوه ئەردە ئان - سلیمانی

محەمەد ئەمىن زەكى كورپى عەبدولرەحمان سالى ۱۸۸۰ لە شارى سلیمانى لەدايك بووه.

سەرەتا لە قوتابخانەى مەلا عەبدولعەزىز، بەزمانى فارسى خویندووێتى و، دواتر چوووتە تاكە قوتابخانەى سەرەتایی لە سلیمانى. سالى ۱۸۹۶ چوووتە ئامادەى سەربازى لە بەغدا و لە ۱۸۹۹ چوووتە قوتابخانەى حەربى لە ئەستەنبول.

سالى ۱۹۰۲ بووتە ئەفسەر لە سوپای شەشەمى عوسمانى لە بەغدا.

لە سالى ۱۹۱۷ محەمەد ئەمىن زەكى وەك یاریدەدەرى سوپاسالارى سوپای حەوتەمى عوسمانى بەسەرکردایەتیی مستەفا كەمال پاشا دامەزرا و، سالى ۱۹۱۸ لە بەرەى شەر لە فەلەستین بەشداریی كرد.

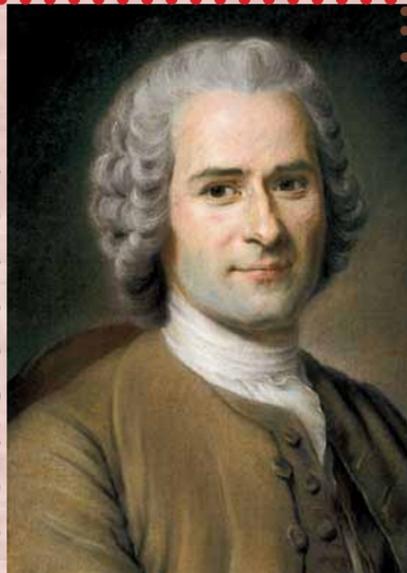
دواى گەرانهوى بۆ عێراق بووه مامۆستا لە قوتابخانەى سەربازى، دواتر بووه وەزیری ئەشغال و گەياندن و وەزیری مەعاریف (پەرودە) و وەزیری بەرگری و وەزیری ئابوورى و گەياندن.

سالى ۱۹۳۷ وەك نوێنەرى لیوای (پاریزگای) سلیمانى هاتە هەلبژاردن و لەو ماوهیهدا دوو بەرگی کتیبى (خولاسەى كورد و كوردستان)ى نووسى، بەرگی یەكەمى سالى ۱۹۳۷ بلاو كردهوه. هەرودها دوو کتیبى تری دانا، یەكێکیان بەناوى (ناودارانى كورد) و ئەوێ تر بەناوى (مێژووى سلیمانى و حاکمهکانى) لە سالى ۱۹۳۹.

محەمەد ئەمىن زەكى بەگ لە ۹ تەمموزى ۱۹۴۸ كۆچى دوايى كرد و تەرمەكەى گواسترایهوه شارى سلیمانى و لەوى بەخاك سپێردرا.

## جان جاك رۆسو

حەمەى مەلا عەباس - ئاغجەلەر



جان جاك رۆسو سالى ۱۷۱۲ لە فرەنسا لەدايك بووه. ئەم پیاوه فەیلەسووف و سیاسەتوان و زانای بواری پەرودە بوو، هەرودها موزیکزانیش بوو و خۆى خۆى فێرى بنەماکانى موزیک کردبوو.

رۆسو لە نووسینەکانیدا جەختی دەکردەوه لەسەر ئەوێ مەرۆف ئەگەر دەستەوارەیهكى كۆمەلایەتى ئەنجام بەدا، كە تیايدا كۆمەلگە هەمووى سەرودەر بێ، ئەوا دەتوانی ئازادى دەستەبەر بکا. لە کتیبى «دەستەوارەى كۆمەلایەتى» كە بەناوبانگترینى کتیبەکانیەتى باس لەمە دەکا.

هەرودها لە کتیبى «ئیمیل»دا، رۆسو دەلى پێویستە منداڵ هەلى بۆ برەخسى و بواری هەبى بۆ ئەوێ بەهەر سەرووشتییهکانى پەرە پى بەدا بەبى دەسکاریی دەرەكى. بەمەش ئەو منداڵە کاتى گەرودەبى لە هەلبژاردنەکانیدا لە کاتى

تیکەلبوون لەگەل كۆمەلگەدا ئازاد دەبى.

رۆسو سالى ۱۷۷۸ كۆچى دوايى كرد و، بەدریژایی ژيانى بانگەوازی بۆ مافى گەل لە حوكمرانىی خۆى دەکرد و بۆ زال نەبوونی ستم بەسەر كۆمەلگەدا. هەرودها داواى دەکرد هەموو ئەندامانى كۆمەل لە ماف و ئەركدا یەكسان بن.

## رۆشنییری

## خیراترین زمان

پاكیزه عەلى - تەپەى مەلا عەبدوللا

زمانى فرەنساىى بە خیراترین زمان دادەنرى لە روى دەربرینەوه، كەسیكى فرەنساىى دەتوانی ۳۵۰ وشە لە خولەكێدا دەربری، دواى ئەویش زمانى یابانى دى كە دەتوانى لە خولەكێدا ۳۱۰ وشە دەربری. زمانى ئینگلیزیش بە پلەى سییەم دى و دەتوانى لە خولەكێدا ۲۰۹ وشە دەربری.

## ئیدیومى كوردى

شلێر محەمەد

### ناخۆران و بخۆرانە:

بەرۆژ و سەرەدەمىك دەگوتریت، كە دامودەزگاكانى هېچیان بەسەر هېچەوه نەمايیت و پشيووى تیدا بيیت. زۆر و ستم لە ئەندازە بەدەر بيیت.

### ناسنى سارد دەگوتیتهوه:

كارەكەى بى ئەنجامە و بى هووده خۆى ماندوو دەكات.

### چە بەرە شەرە ج پێوه بيیت، ج لێوه بيیت:

بەیهكێك یا شتێك دەوتریت، پوون و نەبوونی وەك یەك وايیت. واتا بى كەلكە. بۆ سووكیى ئەو كەسە یا ئەو شتە دەوتریت.

### دەلییا توونی بابایە:

توونی بابا، دۆل و دەرەیهكى دوور و درێژ و بەپێچ و پلووچە، لەولای دەرەندیخانەوهیه، مەرۆف تیايدا ون دەبییت. بەشوینیك یا خانوویەك دەوتریت پێچ و پەناى زۆر بيیت و سەرى لى دەرەنەكریت.



## فەرھەنگى حاجیلە

بیلان - كەرکووک

ئەسیمیلى assembly كۆبوونەوه لەو كاتەدا دەبى كە ژمارەیهكى زۆرى خەلك لە یەك كات و شویندا چاویان بەیهكتر دەكەوى.

### ئەیت ate خواردى

فەرمانى رابردوو (دەخوا eat). ئەتینشن attention

### سەرنج، گرینگی پیدان

كەسیك یان شتێك تۆ بەلای خویدا راکیشى، پى دەلین سەرنجراكیش. یان تۆ سەرنج بدەیتە كەسانێك و بتەوى بزانی چى دەلین.

### ئەتراكت attract، بەكیشکردن

كاتى شتێك، كەسیك یان ئازەلیك بەلای خویدا را دەكیشى و واى لى دەكا گرینگی پى بەدا. یان كاتى موگناتیس هەندى شت را دەكیشى و نزیکیان دەخاتەوه.

### ئۆدیەنس audience، بینەران (یان جەماوەر)

كۆمەلى خەلكن كە لە شوینیكدا كۆ دەبنەوه بۆ ئەوێ شتێك بینن یان گوى لە شتێك بگرن.

### ئۆتۆم autumn، پایز

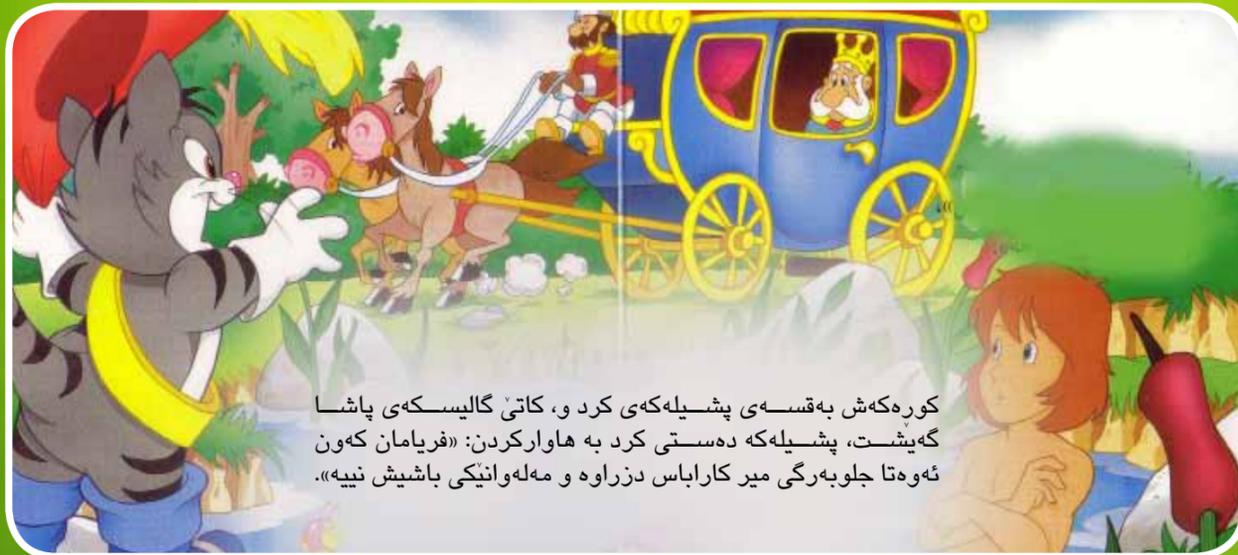
پایز ئەو وەرزەى سالاىیه كە بەدواى هاویندا دى و كەشوهوا بەرەو ساردى دەروا و، گەلای دار دەوهرن.



روژیک پشیلکه زانی که پاشا و کچه که ی به نیازن به گالیسکه که یان سه برانیک بؤ سهر که نار روو باره که بکه ن.  
بؤیه چووه لای کوره که و پیی گوت: «ئه گهر متمانه م پیی بکه ی ئه وه زو و ده وله مند ده بی.  
به لام چیم پیی گوت جیبه جی بکه، سبه ی بچو که ناری روو باره که و له و شوینه ی من بؤت ده ستیشان ده که م خوت نوقمی ژیر ئا و بکه».

# پشیلکه زی

هه ریز چیمه نی - که ر کووک

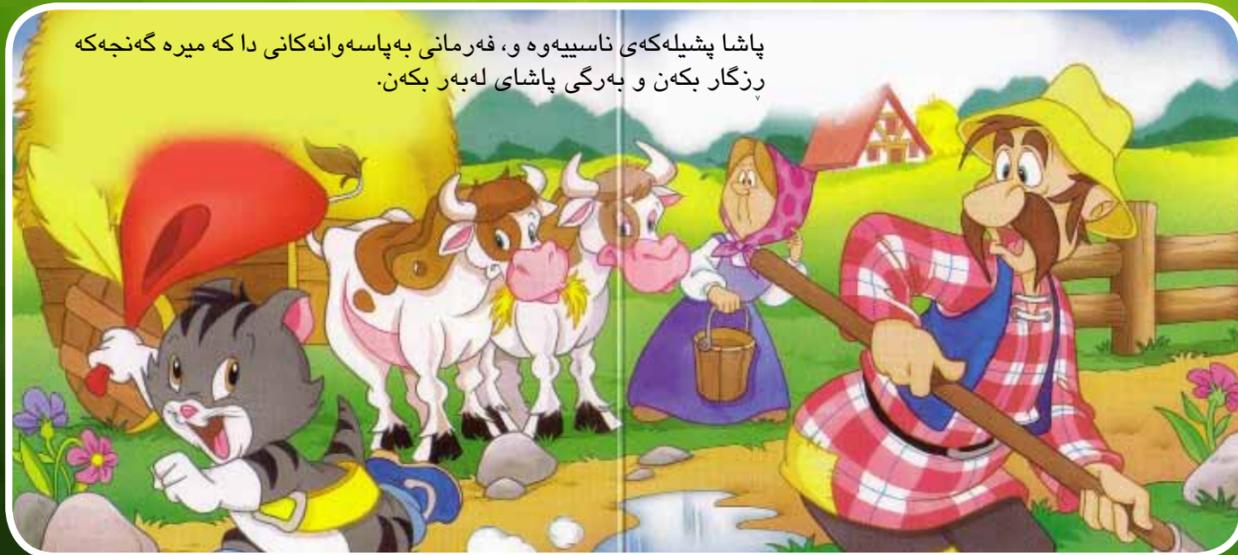


کوره که ش به قسه ی پشیلکه ی کرد و، کاتی گالیسکه ی پاشا که بهشت، پشیلکه که دهستی کرد به هاوارکردن: «فریامان که ون ئه و تا جلو به رگی میر کاراباس دزراوه و مه له وانیک ی باشیش نییه».



هه بو و نه بو، کابرایه کی نانه و اله پاش خوی پشیلکه یه کی بؤ یه کی له کوره کانی به میراتی هیشته وه. کوره سه ری سور مابوو، ئه م پشیلکه یه چیه و چیی لی بکا.

به لام پشیلکه که بریاری دا هاوکاری کوره که بکا و، داوی جزمه یه کی مل دریژ و شه پقه یه ک و تووره که یه کی لیی کرد.



پاشا پشیلکه ی ناسیبه وه و، فرمانی به پاسه وانه کانی دا که میره که نه کهه رزگار بکه ن و به رگی پاشای له به ر بکه ن.



پشیلکه که راوی که رویشکی کرد و خستیبه ناو تووره که که وه و، چووه لای پاشا و پیی گوت: «ئه مه دیاری میر (کاراباس) به بؤ نیوه. ئیتر هه ر چند روژ جاریک پشیلکه دیاریه کی بؤ پاشا ده برد، تا بووه مهراق له دلی پاشا «ده بی ئه م میره کی بی».

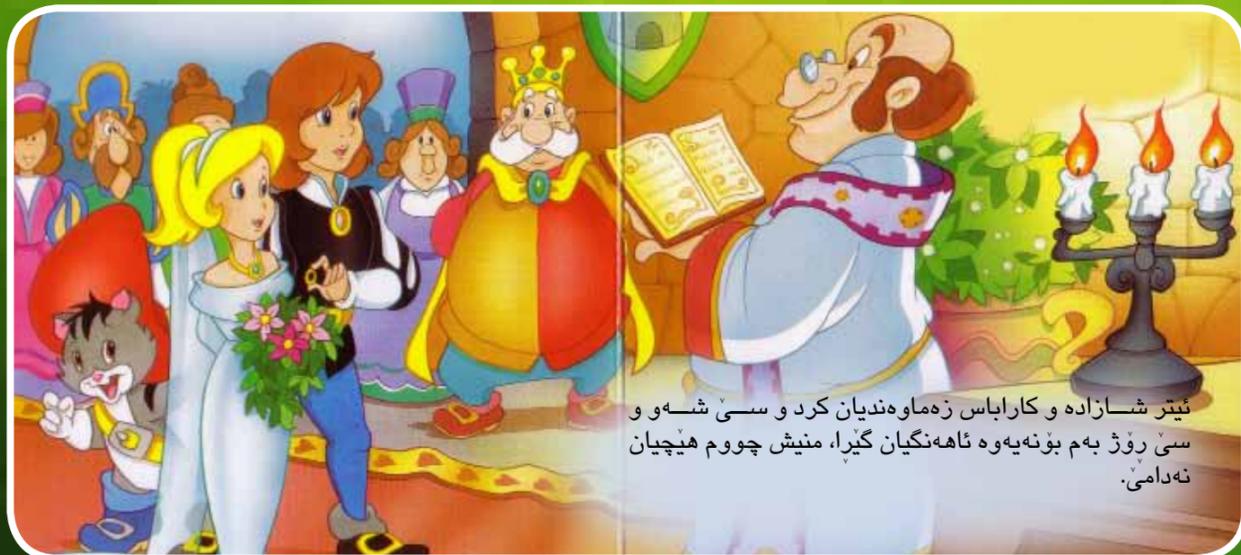


«میر» له گه ل میوانه کانی گه یشتنه  
ژووری نانخوردن که میزیکي تیدا  
هه بوو خوشتترین خوار دنه کانی له سهر  
رپز کرابوون.

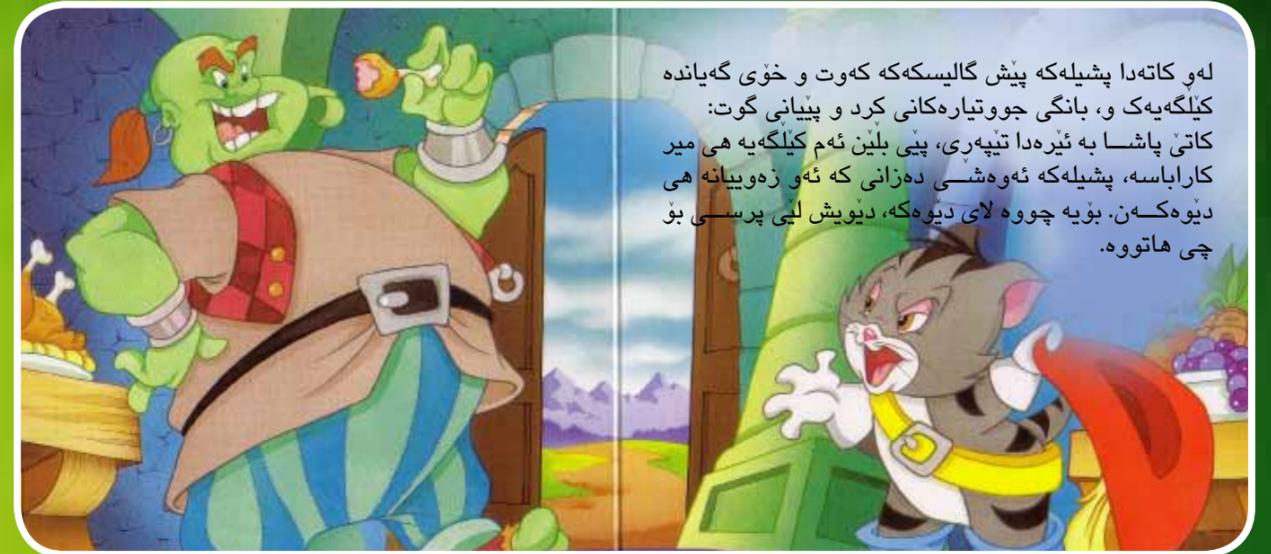
پاشا به سهر سامییه کوتی: «بروانن ئه م میره چند  
چاو تیره».



پاشا ناگای لی بوو که کچه که ی به چاوی خو شه ویستی له «میر» ی  
دهروانی، بویه له دلی خویدا کوتی: «ئه م گه نجه شایانی ئه وه یه بیی به  
هاوژینی کچه که م».



نیتیر شازاده و کاراباس زه ماوه ندیان کرد و سئی شه و و  
سئی روژ به م بونه یه وه ئاهه نگیان گیرا، منیش چووم هیچیان  
نه دامی.



له ی کاته دا پشیله که پیش گالیسکه که کهوت و خو ی گه یانده  
کیلگه یه ک و، بانگی جووتیاره کانی کرد و پیانی کوت:  
کاتی پاشا به ئیره دا تیپه ری، پیی بلین ئه م کیلگه یه هی میر  
کاراباسه، پشیله که ئه وه شی ده زانی که ئه و زه وییانه هی  
دیوه که ن. بویه چوه لای دیوه که، دیویش لی پرسسی بو  
چی هاتوه.



پشیله که کوتی: «هاتووم بزائم تو ده توانی  
خوت بکه یته شیریکي زه به لاج»، دیو یه کسه ر  
خوی کرد به شیر.

- ئینجا کوتی: «ده ی با بزائم ده توانی خوت  
بکه ی به ئاژهلکی بچووک»، ئه م جار ه یان دیو  
خوی کرد به مشک، ئینجا به چاو تروو کانیک  
پشیله که په لاماری دا و قوتی دا.



دوا ی ئه مه له گه ل گه یشتنی گالیسکه ی پاشا بو به رده می  
کووشکی دیوه که، پشیله که بانگی کرد: «فرمون، به خیر بین  
بو کووشکی میر کاراباس».

کوره که سه ری له م کاره سو ر ما، به لام داوا ی له پاشا و  
شازاده کرد بچنه ناو کووشکه که.  
شازاده به چاوی خو شه ویستی وه سهیری کوره گه نجه که ی  
ده کرد و به کاره سهیره کانی سه رسام بوو

## بەشەو لە بن داراندا مەنوون

سۆزەیلەت-سۆزەیلەت

گیاندار و رووێک بۆ ئەوەی بژین پێویستە هەناسە بدەن، تەنیا چیاوازی و ئەوەیە گیانداران ئۆکسیجین ھەلەمژن و دووانە ئۆکسیدی کاربۆن دەدەنەو، بەلام رووێکەکان لە روژدا دووانە ئۆکسیدی کاربۆن ھەلەمژن و ئۆکسیجین دەدەنەو، بەلام لە شەویدا بەپێچەوانە. بۆ؟ لەبەر ئەوەی لە روژدا گەلای رووێکەکان دووانە ئۆکسیدی کاربۆن وەرەگرن و مادەى سەوز (کلۆروفیل) لە گەلاکاندا دەیگۆریت بۆ شەکر و ئاو، ئەم کردارەش پێی دەگوتریت (رۆشنە پیکھاتن) ئەمەش تەنیا بە بوونی تیشکی خۆر روودەدات. بۆرێگار بوون لە ئۆکسیجینی بەرھەمھاتوو لەم کردارەدا، ئۆکسیجینەکە دەچیتە ھەوای دەورووبەر و شەکرەکەش وەکو خوراک بۆ رووێکەکە بەکار دێت، شەکرەکەش دەگۆریت بۆ کاربۆھیدرات و ترشی کاربۆنیک و قیتامین. بەلام کە تیشکی خۆر دیار نامیڤیت کرداری رۆشنە پیکھاتە کوتایی دیت و رووێکەکان بەشیک لەو شەکرەى لە روژدا بەرھەمیان ھیناوە بەکار دەبن و ئۆکسیجینەکەش ھەلەمژن و دووھم ئۆکسیدی کاربۆن دەدەنەو و لەبەر ئەوە ئامۆژگاریمان ئەوەیە بەشەوان لەژێر داراندا مەنوون.

## ھەنجیر

کازبۆھ رەزاق - ھەولێر

میوھەیکى تام خۆشە و بەمادەى شەکر دەولەمەندە، شیرى ھەنجیر مادەھەیکى ژەھراوییە و بەر پێست بکەوێت خانەکانى دەکوژیت، بۆیە لەو کاتەدا ھەست بەخوران دەکریت. درەختى ھەنجیر تا ٦ مەتر بەرز دەبێتەو. لە ھەوای سێھەم سالی روواندنى بەر دەگریت و لە سەرماى شەختەدا خۆى ناگریت، بۆیە لە ناوچە گەرمەسیر و ھەوا مامناوەندەکاندا باش گەشە دەکات.

تایبەتمەندی میوھەى ھەنجیر:

- × دەردانى ئارەقە خیرا و زیاد دەکات.
- × ھانى میزکردن دەدات.
- × پلەى گەرمی لەش دادەبەزینیت.
- × مرووف قەلەو دەکات، بۆ ئەوانەى لاوازن.
- × پاککەرەوھەى ریحۆلەکانە و فریدانى پاشەرۆ خیرا دەکات.
- × خواردنى دەبیتە ھۆى بەھیزکردنى توانای سیکسى.
- × ھەنجیر جگەر بەھیز دەکات.

## بزن مژە

دایان مەجید - سەرچار

خیراترین ئاژەل لە سەر رووی زەویدا، پلینگى ھیندییە کە دەتوانی لە ماوھى ٢ چرکەدا لە راوہستانەوہ خیرایى خۆى بگەھەنیتە ٧٢ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا. ئەگەر لە راکردندا بەردەوام بیت دەتوانی خیرایى خۆى بگەھەنیتە ١١٢ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا. لە فیلمیکى تۆمارکراویشدا دەرکەوتوو، کە پلینگى ھیندى دەتوانى ٦٣٠ مەتر لە ٢٠ چرکەدا بېرى، واتا خیرایییەکەى گەشتووہتە ١١٥ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا. ئەگەر بەراوردی خیرایى ئاژەلانىش بکەین دەبینین: خیرایى شیر و ئاسک ٨٠ کیلۆمەترە لە سەعاتیکدا، و خیرایى زبیرا (کەرەکیوى) دەگاتە ٦٤ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا. ئەوپەرى خیراییى فیلیش دەگاتە ٤٠ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا. بزن و مەر و حوشتریش دەتوانن بە خیرایى ١٦ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا را بکەن، کەرویشکیش دەتوانی بە راکردنى ٤٠ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا خۆى لە دەست دوژمنەکانى رزگار بکات. خیراییى خیراترین مرووفیش دەگاتە ٣٢ کیلۆمەتر لە سەعاتیکدا.

گیانداریکى زۆر سەھیرە، چونکە درێژى زمانى دووجار لە جەستەى درێژترە، زۆرترىش لە جەنگەلە چرەکانى ئەفریقا و مەدەغەشقەر و نیجیردا ھەیە. ئەم گیاندارە زمانى زۆر باریکە و کاتیک دەبباتە نیو دەمییەوہ کلافەى دەکات، لە دەھینانىشدا بۆ نیچرەکەى بەکارى دەھینیت، کە مادەھەیکى لىنجى دەپرژینیتە سەر بۆ ئەوہى میرووہکانى پێوہ بکین. خەسلەتیکى تری ئەم گیاندارە ئەوہیە دەتوانیت بە ئاسانى رەنگى خۆى بگۆریت.

## خیراترین ئاژەل

ھەناسە ئەحمەد - شۆرچەى کەرکووک

## تەمەنى گیانداران

فیل ٦٠ سال	سەقاقوشى سپى ٥١ سال
گامیشى دەريا ٤١ سال	ریشۆلە ١٧ سال
کەرکەدەن ٤٠ سال	کەنارى ٢٢ سال
ورچ ٣٤ سال	کاردینال ٣٠ سال
مەیموون ٢٠ سال	سوورە ماسى ٢٥ سال
پشیلە ٢٣ سال	ماسى سەلور ٦٠ سال
سەگ ٢٢ سال	ماسى ئیقلىسى ئەمەرىكى ٥٠ سال
سەرگەر ٥٥ سال	
تووتى ٥٤ سال	

## بۇچى مار كاژ فرېدەدات؟

شادان شوان - خانەقېن

مار لە خشۇكە خوين سارد و لاشە دريژەكانە و لە رووی بايەلۇجىيەو پيوەندييان بە بربرەدارە خوين ساردەكانەو هەيه، وەكو بزىمژۆك و تيمساحى ئەمريكى و كيسەل. مار لە هەموو ناوچەكانى جيهاندا هەن، زياتر لە دوو هەزار و ۶۰۰ جۇريان هەن، هەمووشيان كاژ فرى دەدەن، ئەم ديارەديه لە سونگەى ئەو تاييەتمەندييەو روودەدات كە لە ماردا هەيه. مار لەبەر ئەوەى بە بەردەوامى قەبارەى لەشى گەرە دەبیت تەنانەت لە كاتى پيريشدا، لەبەر ئەوە ناچارە كاژەكەى لەبەر خوى داكەنیت. مار لە مانگكەوە بۇ سى مانگ جاريك بەگويەرى جورى مارەكە بە ريكوپىكى كاژەكە فرى دەدات، ئەمەش بە ليخشاندى پيستهكەى بە شتىكى زبرد.

### چيروكتى فۇلكورى نەريتيريا (بۇچى مار كاژ دەگورى)

لە سویدیيەو (رېواس نەحمەد)

لە زەمانىكى زوودا، لەو كاتەى زەمین تازە بوو. هيشتا مردن لەسەر زەمین نەبوو. مردن تەنيا لە ئاسمان و لەگەل خودادا دەژيا. جاريكيان مردن بە خودای وت:

- من دەمەوى بچمە خوارەو بە سەر زەمین. خودا وتى: نا.

- بۇچى؟ خۇ مروقىش دەبیت بمرى.

- من بەلنم بە مروف داوە كە هەتاھەتايە بژين، هەركاتيكيش پيستهكەيان كۆن بوو، من پيستی تازەيان دەدەمى.

خودا كۆمەلە پيستیكى زورى لە ئاسماندا هەبوو. روژيك خودا پيستهكانى خستە ناو سەبەتەيهكى گەرەو و بەو سەگەى وت كە لە ئاسماندا دەژيا كە ئەو سەبەتەيه بدات بە مروقهكانى سەر زەوى.

سەگەكە چوو سەر زەمین، رېگاكەى زور دوور بوو، ماندوو برسى ببوو. كۆمەلە ئاژەلېكى بينى كە نانيان دەخوارد. لەگەلياندا دانيشت و تيرتيرى خوارد. هيندەى تر ماندوو بوو، ئەو جا بەديار سەبەتەكەيهو خەوى ليكەوت.

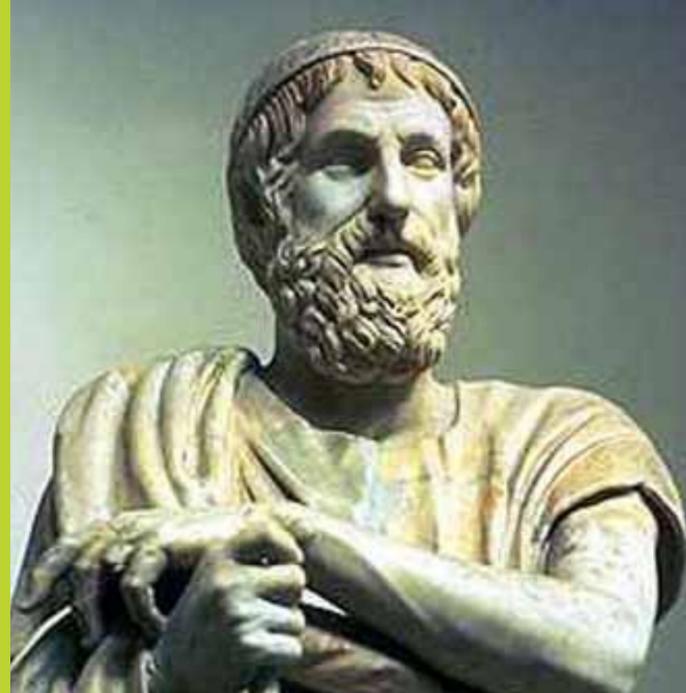
پاش ماوہەك ماريك بەويدا تيپەرى و لە سەگەكەى پرسى: چى لەو سەبەتەيهدا هەيه؟ سەگەكە لە وەلامدا وتى: ئەمە پيسته و بۇ مروقم هيناو، كاتى كە پيستهكانيان كۆن دەبیت، دەتوانن ئەمە بەكاربھينن.

مارەكە هېچ قسەى نەكرد و بەرەو دارستان رويشت.

بەيانى كە سەگەكە خەبەرى بوو، بينى سەبەتەكە نەماو. يەكسەر زانى كە مارەكە بردوويهتى. سەگەكە هېچى نەكرد و بەردەوام بوو تا گەيشتە لای مروقهكان. پاشان پى وتن: خودا بە مندا پيستی بۇ ناردن، بەلام مارەكە پيستهكەى ئيوەى برد. مروقهكانيش توورەبوون و چوون بۇ لای خودا وتیان: پيستهكەمان دەويتەو، ئيمە پيويستيمان بە پيست هەيه. خوداش لە وەلامدا وتى: ورد گوى بگرن! بىر لەو ناكەمەو پيستی ديكەتان بدەمى. كە پيربوون دەبیت بمرن.»

دەلین ئا لەو كاتەو مردن هاتە سەر زەمین. بۇيه مروقهكانيش هيندە رقيان لە مارە و كە دەبينن دەيكوژن و ماريش بەردەوام خوى لە مروف دوور دەخاتەو و هەموو ساليكيش كاژەكۆنەكەى فرى دەدات.

ماریش تاقە زیندەوهریکە كە پيستهكەى خوى دەگورى.



## بۇچى چەپلە لیدەدەين؟

پۆلە شکر - هەولینر

لە كۆنەو گریكەكان بۇ دەربرینی خۇشى و هاندانى ئەكتەرانى سەر شانۆ چەپلەيان لیدەدا و بە دەنگىكى بەرز هاواریان دەکرد. رۆمانەكانیش بۇ هەمان مەبەست چەقەنە و چەپلەیان لیدەدا. لە سەدەى حەقدەشدا رەزامەندی خویان بە پیدانە زەوى و فیکە و چەپلەلیدانەو دەرەبرى.

پیاوانى ئایینی ئەوروپا ئەم هەلوپستانەیان پەسند نەکرد و داویان لە هاندەران کرد دەستخۇشى و ئافەرىن لیکردن بە كۆكەيهكى نەرم یان ئحمیک دەربرن. هەموو ئەم شتانەش لەلایەن دەررونناسانەو بەم شیوہيه لیکراوہتەو: چەپلە لیدان و فیکە و جۆرەكانى ترى هاندان بریتین لە تیرکردنى خواستەكانى هاندەران لە هاندانى خەلك و پیرۆزبایى کردن، هەرۆهها هەست کردنە بە بەشداریکردن لە خۇشییەكان و لەبەرئەوہى دەستیان ناگاتە كەسەكە و لەبرى ئەوہى دەست لە پشتى كەسەكە بدن چەپلەى بۇ لیدەدن.

لە سەردەمى ئيمپراتوریيەتى رۆمانیدا كەسانى پسپۆر هەبوون و بەكرى دەگیران بۇ هاندان و چەپلەلیدان. بۇ نمونە نیرۆن لە هەر دەرکەوتن و خويندەوہى وتاریکدا پارەى دەدایە ۵ هەزار كەس تا چەپلەى بۇ لیدەن.

## چۆن ماچ بوو نەريتى گەلان؟

رۆژ محەمەد - عەرەفە - كەر كوروك

هۆزە ئەفەريقياییەكان بۇ يەكەمىن جار ماچيان وەكو نەريتيك داھیناوه و بۇ ريزگرتن لە پيشەوا و سەرۆك هۆزەكانيان، شوین پى سەرۆكەكانيان ماچ دەکرد. رۆمانەكانیش بۇ دەربرینی خۇشەويستی و ريزگرتن هەردوو چاو و نيو دەمى يەكترييان ماچ دەکرد.

بەگزادەكانى رۆمان، لىوى ئيمپراتورىان ماچ دەکرد، بەلام رەعیيەت دەست و پى ئيمپراتورىان ماچ دەکرد، پاشان ئەم نەريته لە ئەوروپاش بلاوبووو و ئەوروپاییەكان بۇ ريزگرتن لە هەلپەركى مىللىی ولاتەكەيان، لە دوای تەواو بوونی هەر نمایشیک، دەستی سەماکارانیان ماچ دەکرد.

ئىستاش ماچ وەكو نەريتيك لەنيو سەرچەم ميللەتانى دنیادا بلاوه و بیجگە لە ماچ کردنەكە، لەنيو هەندى نەتەوہدا لە ئاميزگرتن و سەرى لووت و نيوچەوان ماچ کرد باو، لە نيو هەنديكى تريشيان ماچ کردنى هاوڕەگەزى خوت عەيبىكى گەرەيه.





## تینا: وینہ کانم بوونہ ته جیگای سهرنجی ماموستا کانم

دیمانہ: نیمان چه باری



(تینا فہرہاد حوسین چه باری) تہ مہنی ۱۳ سالہ و، پوئی سیہہمی ناوہندیہ، ہر لہ مندالییہوہ ئارہ زووی وینہ کیشان و گورانی کوردیہ، بہ تاییہ تی گورانی مندالان و (زہکریا). بہ لام مخابن و ہک خوی دہلی: من دہنگم زور ناخوشہ بویہ نابم بہ گورانی بیژ، و ہلی دہکری بيم بہ موزیکژہ نیکی باش.

تینا لہ بارہی وینہ کانہوہ دہلی: تا ئیستا بہ شداری ہیچ پیشانگاہیہ کم نہ کردووہ، بہ لام وینہ کانم بوونہ ته جیگای سہرسورمان و سہرنجی ماموستا کانم. تینا دہلی: گوٹاری مندالان دہخوینمہوہ بہ تاییہ تی گوٹاری منالانی باوہ گورگور کہ ئیستا لہ شوینی (حاجیلہ) دہر دہچیت و چیرو کہ کانی و نوکتہ و قسہ خوشہ کانیم بہ دلہ. و ہموو جاری نوکتہ کانی ناو گوٹارہ کہ بو ہر دوو ہاوریم (جیہان و سوما) دہگیرمہوہ. لہ کوتاییدا تینا وتی: (لہنجہ) ی خوشکم کہ ہونہرمہندیکی شیوہ کار و ماموستا ئہ مہل کہ یہ کیکہ لہ ماموستا زور خوشہ ویستہ کانم کہ زور ہاندہر و ہاوکارمن.

## چیرو کہ کانی حاجیلہ دہخوینمہوہ

دیمانہ: نسی



**ناوت:** ہہ تاو فہ لاج.

**تہ مہنت چہ ندہ؟:** ۱۳ سال .

**لہ ج پوئیکی؟:** یہ کہ می ناوہ ندیم.

**قوتابخانہ کت ناوی چییہ؟:** سہ باحہی کچانم .

**ناوات چییہ؟** حہز دہ کہم لہ دوا روژ دا بيم بہ ماموستا تاوہ کو

خزمہ تی کچان و کورانی شارہ کہم بکہم.

**نارہ زووت چییہ؟** ئارہ زووم ئہوہیہ لہ دوا ی خویندن فیری

موسیقہ بيم بہ تاییہ ت ئالہ تی پیانو.

**گوٹاری مندالان دہخوینمہوہ؟** بہ لی بہ پی کات چیرو کہ کانی حاجیلہ دہخوینمہوہ.

## پیہکہ نہ تا جواتر بیت

ہہوری ہیوا - کویہ

روژیک ماموستایہک بہ قوتاییہک دہلیت: پیوم بو بخہرہ رستہوہ. قوتاییہ کہش دہلیت: دایکم روژ تا ئیوارہ خہریکی سپاوه.

شہویک پیویک لہ خہویدا درک دہچیت بہ پییدا بو شہوی دواتر بہ پیلاوہوہ دہنویت.

قوتاییہک دہچیت بو زانکویہکی ئہمہریکی، سہیر دہکات زور بہ یان لہ سہر تیشیرتہ کانیان نووسراوہ (Pepsi, coca cola) ئہویش لہ سہر کر اسہ کہی دہنو سیٹ (Mastaw)

لہ کوریک دہ پرسن حہسہن زیرہک خہلکی کوئی بوو؟ ئہویش لہ وہ لامدا دہلیت: خہلکی ہہولیر بوو برای خوالیخوشبوو قادر زیرہک بوو.

جاریک پیویکی رہزیل دہچیتہ چیشخانہیہک، نان دہخوات و ہاوریکہی بہ سہریدا دیت پیی دہلیت ئہوہ چی دہکہیت؟ ئہویش لہ وہ لامدا دہلیت: نامیینی وا سہرم دہتاشم.

## دوو نوکتہ

گیلاس جہودہت - دا قووق

## خہو

ماموستا: ئادہی بزائم بوچی دواکہوتوون؟

قوتابی یہ کہم: ماموستا نوستبووم، لہ خہوما

بو شوینیکی دوور دہچووم.

ماموستا: ئہی تو بو دواکہوتبووی؟

قوتابی دووہم: ئاخر منیش ئہوم بہری

دہکرد.

## درؤ

یہ کہم: باوکم سہعاتیکی ہہبوو حہوت سال لہ چالیکیا بوو، کہ ہینامانہ دہری، نہک ہہر ئیشی دہکرد، بہ لکو بو چرکہیہ کیش پاش و پیشی نہدہکرد.

دووہم: جا ئہوہ چییہ؟ باوکم حہوت سال لہ چالیکیا بوو، کہ ہاتہ دہرہوہ ہہر زیندوو بوو!

یہ کہم: باشہ بابت لہویدا چی دہکرد؟!

دووہم: سہعاتہ کہی بابتی قورمیش دہکرد.

# كامانەن گەورەترین هەسارەكانى كۆمەلەى خۆر

نامادە كردنى: گزنگ - كەركوك

كۆمەلەى خۆر دوو هەسارەى فلامەرزى  
لەخۆگرتوو، ئەوانىش موشتەرى و  
زوحەلن.  
هەردووكان لە ئاسماندا دەردەوشىنەوه  
و بەبى تەلىسكۆب و بەچاوى ئاسايى  
دەبينن.  
زوحەل بەوئەلقانە دەناسریتەوه، كە  
دەورىان داوه و لەكەفر و تەپوتوز و  
شەختە پىكهاوووه.  
موشتەرى گەورەترین هەسارەى  
كۆمەلەى خۆرە.  
قەبارەكەشى دوو هیندەى كۆى قەبارەى  
سەرچەم هەسارەكانى ترە.  
ئەگەر تەلىسكۆبىكى گەورە بەكاربىنى،  
شریتە گازىيەكەى دەورى موشتەرى  
دەبينى.  
لەسەر رووى هەسارەى موشتەرىدا  
پەلەيەكى زۆر گەورەى سوور هەيه، كە  
برىتيە لە زىيانكى گەورە و چەندان  
سالە لەسەر هەسارەكە هەلپكردوووه و تا  
ئىستە بەردەوامە.

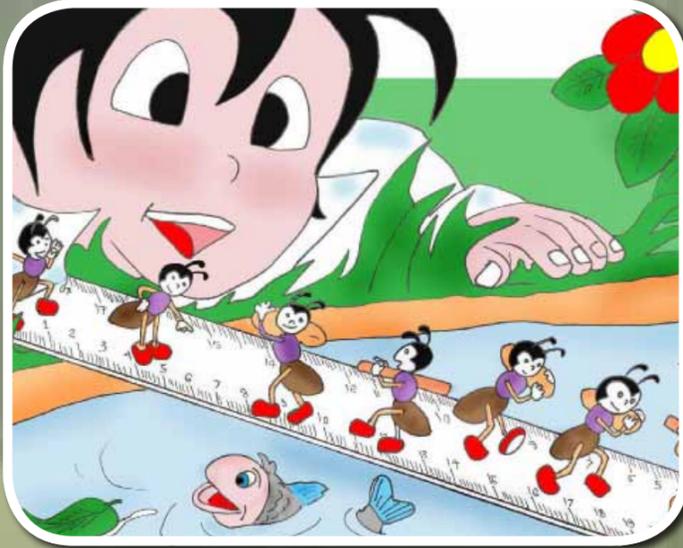
كام هەسارە دوورترین هەسارەيه  
لیمانەوه؟  
أ- نيپتون و پلوتو.  
ب- عوتارد و زوهره.  
ج- موشتەرى و زوحەل.

## چىرۆكى بوو كە شووشەكان



( وودى ) و ( بەز ) و ھاوړپىكانيان ، جارىكى تر  
ئەگەرپنەوه بو كۆمەلەى سەركيشى تر ،  
لەم بەشەدا كە بەشى سىيەمى ئەم فىلمە  
سەركەوتووہيه لە ولاتانى ئەمەريكا و جىهاندا .  
ئەم دوو ھاوړپىيە ، لەگەل ئەوہى بە درىژايى ئەم  
فىلمە كارتونىيە پىكەوہ ناگونجىن و بەردەوام لە  
بۆسەدان بۆ يەكترى ، بەلام لە كاتى تەنگانەدا  
پشتى يەكترى بەرنادەن و وەكو دوو ھاوړپى  
دلسۆز رەفتار دەكەن لەگەل يەكدا .  
لەم بەشەدا ( ئەندى ) ھاوړپىيان ، زانكو تەواو  
دەكات و خويان لە ژىر رەحمەتى ( تۆتس ) ي  
دل رەق دەبيننەوه .  
ئاي چۆن خويان دەرباز دەكەن ؟  
( وودى ) و ( بەز ) ، كۆتايى بە دەمەقاليىكانيان  
دەهيئن بۆ دەربازكردنى ( كين باربى ) ؟  
تەماشاي ئەم فىلمە سەرنجراكيشە بكة و  
وہلامەكان وەرگرە .

بەرھەمى : ۲۰۱۰ .  
دەرھيئانى : لى ئەنكرىچ .  
نووسىنا : جۆن لاسيتر .  
نوواندنى : تۆم ھانكس ، تيم ئەلەين ،  
جوان كوساك .  
داھات : ۴۱۴ مليون دۆلار



وەی کە خۆش و سەیرە میروولەکانی ئەمبەر  
و ئەوبەر بەخۆیان و دەنگە گەنمەکانیانەو بە  
ئاسایی دەپەرنەو.



ئۆخەیش کەوتەو بەیرم یا راستەکەم بکەم بە  
پردۆکە بۆیان، بزەنم بە کەلکیان دیت؟!



ئەوێ باشە ھەرگیز تیر لە سەعیکردن ناخۆم و  
بیتاقەت نايم.



با ئەمجارە لەژێر سیبەری ئەم دەوونەدا لێی  
دابنیشم و تەماشای ئەم جۆگەلە ئاوە بکەم و  
کەمی گۆی لە خورپی بگرم



- کاتەکەم تەواو بوو، خۆم بە بەختەوەر دەزانم  
کە وانەکەم لەبەر کرد و فریای ئەو میروولانەیش  
کەوتم.



کەواتە ئەم راستەییە بۆخۆتان، ئیتیر من  
دەخوینمەو و دەنووسمەو.



نا.. با بیڕ بکەمەو، تا رینگەیک بۆ ئەم زیندەوەرە  
ئیشکەرانیە بدۆزمەو تا بە ئاواتیان بگەن.



ئای کە گوناحە ئەم میروولانە دەیانەوی بپەرنەو  
بۆلای ئەو کۆمەلەی ئەوبەر کەچی ئاوەکە  
ماوەیان ناداو دەیاندا تە بەر شەپۆلەکە.



# شەترەنج... وەرزشى مېشك

دُلوار - پردى

شەترەنج chess وەرزشىكە كە بەمېشك دەكرى و توانا و زىرەكى دەوى. ئەم وەرزشە پىويستى بەپشودرېژى و كۆلنەدان ھەيە.

وشەى شەترەنج لە وشەى (شاترەنگا) ھىندستانىيە و ھەرگىراوھ كە لە دوو بىرگە پىك دى: يەكەمىيان (چاتور) كە بەواتاى چوار دى و، دووھمىيان (ئانگا) كە ناوى بەشىكى سوپايە، بەمەش ناوھكە بەگشتى بەواتاى (چوار بەشەكەى سوپا) دى.

بەمى ئەم وەرزشە ئەو تەختەيەيە كە يارىيەكەى لەسەر دەكرى و، برىتييە لە تەختەيەكى چوارگۆشە كە كراوھتە ۶۴ چوارگۆشەى بچووك كە ۳۲ دانەيان سىپى و ۳۲ دانەيان رەشن.

ئەم يارىيە لە لايەن دوو كەسەوھ دەكرى، يەككىيان ۱۶ بەردى سىپى لايە و ئەوھى تر ۱۶ بەردى رەش.

ھەر كۆمەلە بەردىكىش پىك دى لە دوو بەش: بەشى يەكەم برىتييە لە ۸

سەرباز و، بەشى دووھم برىتييە لە يەك دانە شا و، يەك دانە وەزىر و، ۲ فيل و، ۲ ئەسپ و، ۲ قەلە.

ھەر يارىزانىك بەردەكانى دەجوولنى، بىگومان ھەر يەككىك لە بەردەكان شىوھ و تواناى تايبەتى جوولانى ھەيە، بەلام مەبەستى سەرەكى ھەر يەككىك لە دوو يارىزانەكە ئەوھى كە (شا)ى يارىزانەكەى تر گەمارو بەدا بەشىوھەيەك كە بوارى چوولەى نەمىنى.

يەكەمىن پالەوانى جىھانى بو شەترەنج سال ۱۸۸۶ دەستى پى كرد و تايادا يارىزانى ئەلمان (ئىمانوئىل لاسكەر) پالەوانى تىبەكەى بەدەست ھىنا. يەككىتى جىھانى شەترەنج سالى ۱۹۲۴ دامەزرا.

يارى و پالەوانى تىبەكەى جىھانى زور كراون بو شەترەنج و زور يارىزان لەم بواردە ناوبانگيان دەركر، كە دوايىنيان يارىزانى روس (گارى كاسباروڤ) بوو كە بوو پالەوانى جىھانى دواى ئەوھى لە يارىزان (ئەناتولى كاربوڤ)ى بردەوھ لە ۹ تشرىنى دووھى ۱۹۸۵ و ئەو كاتە تەمەنى ۲۲ سال بوو.

## ئەفسانەى تىنسى سويسراى

خۆشەويست دُلزار - كۆبە

## رۆجى فیدرەر

رۆجى فیدرەر خاوەنى ژمارەى پىوانەيىيە لە بردنەوھى نازناوھ گەورەكانى جىھاندا. فیدرەر خاوەنى ۱۶ نازناوھ و، لە سالى ۲۰۱۰دا ژمارەيەكى پىوانەيىيە نوپى تۆمار كرد لە گەيشتنى بو جارى ۲۶ لەسەر يەك بەچوارگۆشەى زىرپىن لە پالەوانى تىبەكەى وىمبلدى سالى ۲۰۰۴-ھە. ئەم ئەستىرە سويسرايىيە لە نيوان سالى ۲۰۰۳ و ۲۰۰۶دا بەشىوھەيەكى بەرچا و بەرەو لووتكە ھەلكشا و سەرەتا لە يەك وەرزيكدا ۶ نازناوى بەدەست ھىنا و دواتر توانى لە يەك وەرزدا ۹ نازناو بەدەست بىنىت. دواى ئەوھ داكشا و لەسەر ۶ نازناو لە يەك وەرزدا لە سالى ۲۰۰۷ گىرسايەوھ و، لە سالى ۲۰۰۸ تەنيا ۳ نازناوى بەدەست ھىنا و لە ۲۰۰۹دا دووان و لە ۲۰۱۰ تەنيا يەككىك بەرامبەر بە ۱۱ دۆراندن لەم سالەدا.

بەلام لەگەل ئەوھشدا فیدرەرى پالەوانى تىنسى سەر زەوى، جەخت لەوھ دەكاتەوھ كە تا خولى لەندەنى ئۆلۆمپى لە سالى ۲۰۱۲ بەردەوام دەبى چونكە تا ئىستا نەيتوانىوھ نازناوى ئۆلۆمپى بەدەست بىنىت.

فیدرەر سالى ۱۹۸۱ لە سويسرا لەدايك بووھ و لە سالى ۱۹۹۸ ھەك پىشەوھەرى يارى تىنسى كردوھ.

۷

## ئىسپانيا



## جوگرافىيەى ولاتان

رۇشنا كەركووكى



دەدوین

ناوى ولات: شانىنى ئىسپانيا

گرىنگترىن ھەناردەكانى:

ئامرازە كانى گواستەوھ، كەرەستەى كشتوكالى، مەى، چىمەنتۆ، خواردنەوھى گازدار

گرىنگترىن ھاوردەكانى:

رەشەولاخ، بەروبوومى كشتوكالى، كەرەستەى بىناسازى، ئاسن، توتوتن، دار، بەروبوومە كانى وزە كات: گرىنج +۱

مىژووى بە نەندامبون لە نەتەوھ يەكگرتووەكان: ۱۹۵۵

رېزبەندەكان: سىيەمى جىھان لە بەرھەمەئىنى مەى و مزرەمەنى، پىنجەمى جىھان لە بەرھەمەئىنى جو و ئوتومىيل، ھەشتەمى جىھان لە ژمارەى بەرازدا، يازدەمىنى ولاتانى جىھان لە بەرھەمەئىنى زىنك و دووازەمىن لە مەر و ماللات، سىزدەمىن لە پەتاتە و يازدەمىن لە بەرھەمەئىنى زىو، شازدەم لە ماسى و حەقدەمىن لە بەھەمەئىنى خەلوز

پىنگەى جوگرافىيەى: ئىسپانيا دەكەوئتە باشوورى رۆژئاواى ئەوروپا، فەرەنسا و ئەندۇرا دەكەونە باكورى رۆژھەلاتى، پورتوگالىش سنوورى رۆژئاواى پىكەئىناوھ، ناوچەى جەبەل تارىقى بەرىتانىيەى دەكەوئتە باشوورىيەوھ.

رۇوبەر: ۵۰۵ ھەزار و ۹۹۰ كىلۆمەترى چوارگۆشە ژمارەى دانىشتوان: ۳۹ مىليۇن و ۸۰۰ ھەزار كەس

چرپى دانىشتوان: ۷۸،۷ كەس لە كىلۆمەترىكى چوارگۆشەدا

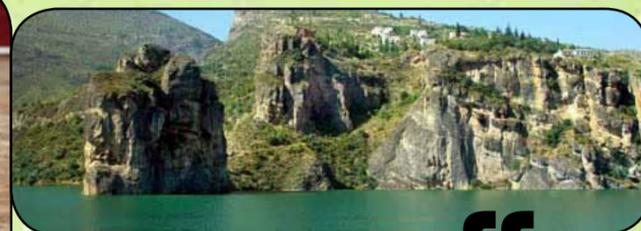
پىگھاتەى ناينى: ۹۷٪ مەسىحى كاتولىك و ۰،۴٪ پروتستانت و ۲،۶٪ ئاينەكانى تر

پايتەخت: مەدرىد (۴ مىليۇن و ۷۲ ھەزار كەسى تىدا دەژى)

گرىنگترىن شارەكانى: بەرشەلۆنە، فالنسىيا، ئىشبىليە، سەرقتە

شىوھى ھوكمرانى: پادشاھەتى دەستورى دراو: يۇرۇ

زمان: زمانى فرمى ئىسپانىيە، بە كەتەلانى و باسكيش



۲۲

۲۲

## مندالان بۇ حاجىلە چى دەخوازن ؟

رېپورتاژ: شە پۇل

من (محەمەد ئازاد)م، و تەمەنم (۱۰) سالە، بەلام پۇلى سىيەمى سەرەتايىم چونكە لە قوتابخانە دواكەوتووم، زورم حەز بە گوڤار خویندەنەوہیە بە تايبەتى گوڤارى حاجیلە، ھەموو مانگىك ھاوریيەكم بۇم دەھینی و بابەتەكانى دەخوینمەوہ، زور بابەتى بەسوودى تىدايە بۇ مندالان تاوہكو فير بکريين. من لەمالەوہش بۇ خوشک و براكانم دەخوینمەوہ، و زور حەزى پى دەكەن، بەلام حەز دەكەم ئامۇڭگارى بەسوودى زياتر تىدا بييت بۇ مندالان و مەتەلى زورتر تىدا بييت و خۇمان لەلاى خۇمانەوہ ھەول بدەين بيدوزينەوہ.



من (ئامینە فاتىح)م و تەمەنم (۱۳) سالە، و قوتايى پۇلى ھەشتەم، لە شارى ھەولير دەخوینم، لەم شارەدا حاجیلە زور ديارە لەناو گوڤارەكانى دیکەدا بە بابەتە رەنگاورەنگەكانى و جوانیيەكەى سەرئىچى ھەموو مندالان بۇلاى خۇى رادەكیشى، بەراستى ھەموو بابەتەكانىم بەدلە، شتىك نەماوہ بلىم كە تىيدا نەبييت، بەلام خوزگە ئەو بابەتە بمایە كە لە كۇتاييدا لە بەرگى دەرەوہى گوڤارەكە وینەيەك دەكراو دواتر لەخوارەوہى دەنوسرا چيروكك لەسەر ئەم وینەيە بنووسە و دواتر بۇمان بنیرە ، كام چيروك باش بوو بلاوى دەكەينەوہ، ئەمە ھانى مندالانى دەدا كە فيرى چوئيتى نووسىنى چيروك ببين. بۇیە ھيوادارم ئەو بابەتە دووبارە بگەریتەوہ و شتى زياتر پيشكەش بە مندالان بکريت و دەسخوشيش لە ستافەكەى دەكەم.



(شەھرام ئەسوەد) قوتايىيە و تەمەنى (۱۰) سالە و گوتى: من لەبەر ئەوہى زور حەزم لە مۇسقىايە لەم شارەى ئیمەش مامۇستاي مۇسقىا كەمە يان ھەشبيت بە پارەيە و دوورە لە ئیمەوہ، بۇیە حەز دەكەم مامۇستايەك ھەبى ھەر جارەو لە گوڤارەكەدا باسى ئاميرىكى مۇسقىامان بۇ بكات و وینەكەشى پيشان بدریت تا زياتر بۇمان روون ببیتەوہ و ھەر ھىچ نەبى ئاميرەكان ھەموويان بناسين و وینەكەيان ببينين، چونكە مۇسقىاش سوودى ھەيە بۇ ئیمەى مندال. ھەرۋەھا پىم باشە گوڤارى حاجیلە مانگانە نەبييت ھەر ھىچ نەبى با پانزە روژ جارىك بييت، چونكە زور ناخوشە كە چاوەرى دەكەين ھەتا مانگ دەروات، كە خویندەنمان تەواو دەبى نازانين خۇمان بە چيیەوہ خەرىك بکەين.



كچە قوتايى (ھودا) تەمەنى (۱۱) سالە و پۇلى شەشەمى سەرەتايىيە، ئەو دەلى: گوڤارى مندالان بە تايبەت حاجیلە زور بەكەلكە بۇمان، من ھەموو بابەتەكانىم پى خوشە و ئەوانەشى كە پيوستيان بە شيكارکردن بييت خۇم دادەنيشم و شيكاريان دەكەم، بەلام پىم باشە زانيارى زياترى تىدا بييت لە راست و ھەلەكان، تاوہكو خۇمان وەلاميان بدەينەوہ و شتى نوييان لى فيربين، من ئەوہشى ليوہى فير بوومە قەت بيرم ناچیتەوہ و زور سوودم لىي ببينوہ.



(محەمەد فاخر) قوتايىيەكى پۇلى يەكەمى سەرەتايىيە و تەمەنى (۶) سالە، ئەو گوتى: من زور حەزم لە خویندن ھەيە، بەلام زياتر حەزم لە وینەيە لەناو گوڤارەكان و ھەموو جارىك باوكم حاجیلەم بۇ دەكرى و منيش سەيرى وینەكانى دەكەم، بە حەزىش دەكەم وینەى زورى تىدا بييت تاوہكو خۇم رەنگى بکەم، ھەرۋەھا وینەى گيانلەبەرانى تىدا بييت و باسى بکريت تا ھەموو گيانلەبەرەكان بناسين.



من (ئارام)م پۇلى سىيەمى سەرەتايىم و تەمەنم (۸) سالە، حاجیلە گوڤارىكى جوان و خوشە وینەكانى زور جوانن، ھەموو جارىك كە دەرەچى بە باوكم دەلىم بۇمان دەكرى، چونكە ھاوريكانيشم لە قوتابخانە پييانە و بابەتەكانى پیکەوہ ھەل دەكەين، بەس حەزم دەكرد چيروكى زورى تىدا بييت، چونكە مامۇستاكەمان ئەگەر وانەكەمان تەواو كرد، پى دەلىين ھەر جارەو چيروككىيمان بۇ دەخوینیتەوہ.





## كوردستان

عەبدولرەحمان عەبدوللوهەاب

پۇلى چوارەم - ئەمەن، ئاسان

ھەر تۆ نىشتىمانى كوردستان  
ھەر تۆ دل و گيانى كوردستان  
ھەر تۆ شوپىنى جوانى كوردستان  
ھەر تۆ ژين و ژيانى كوردستان



## رۇژى ھەينى

مريەم توفيق - خورماتوو

ھىواى رۇژى (ھەينى) مان  
كە پشووھ بۇ ھەمووان  
يارمەتى و خۆشەويستى و ژين  
بە دايكمان دەبەخشين  
دواى ئيش و فەرمانمان  
لەبەر ئەكەين جلى جوان  
پيكر ئەكەوينە خۇمان  
لەگەل دايك و بابە گيان  
ئەببىنە ميوان لاي خۇمان  
لەسەر سفرە و لەسەر خوان  
ياخوا ھەروا بەشادى  
گشت كەس بگات بە ئازادى  
دايە و بابەى كەس نەمرىت  
دوارۇژيشمان گەشتەر بىت



## چوار ھاورى

نەوزاد و ئازاد و دارا و دانا چوار ھاورى خۆشەويست بوون بەيەكەوھ دەرويشتن بۇ قوتابخانە و ياربيان لەگەل يەك دەگرد، رۇژى لە رۇژان نەوزاد رۇيشت بۇ دوكانىك و بە دوكاندارەكەى گوت: سلاو مامە، دەمەوى ھەندى شت ببەم و سبەينى پارەكەى بىنم؟ ئايا تۆ رازىت؟ دوكاندارا كە گوتى: بەلى رازىم.  
نەوزاد رۇيشتە لاي ھاورىكانى و گوتى: سلاو ھاورىيان دەزانن ئەمرۆ چىم كرد؟ ئەوانىش وتيان چىت كرد؟ نەوزاد گوتى: ھەندى شتم كرى لاي دوكاندارىك و پىم گوت بەيانى پارەكەت بۇ دىنم، بەلام درۆم لەگەلى كرد بەيانى پارەكەى بۇ نابەم! ئازاد گوتى: ئاي چەند بىرۆكەيەكى باشە ئىمەش وەكو تۆ دەكەين. دارا گوتى: من ناتوانم ئەو كارە بكەم، دانا لەدلى خۇيدا گوتى: دانا وەلام بەرەوھ لاي نەوزاد و ئازاد بەتورەيى. دانا گوتى: درۆ لەگەل دوكاندارەكە بكەن كارى خراپ ئەنجام دەدن. نەوزاد گوتى: نەخىر بەلام ھەندى شتى ھەرزان بەھام كرى دانا گوتى: تۆ چى دەكەيت نەوزاد ئەگەر باوكت گويى لى بوو باوكت لەم گەرەكە گويى لە ھەموو شتىك دەبىت.  
ئەگەر باوكت ئەو ھەوالەى زانى چى دەكات؟ ئايا ئەو كات تۆ رازى دەبىت ئەگەر ئەو شتانه ھەرزان بەھا بن و گرانبەھا بن ئەو كارە ھەر گوناھە بىگەرپنەوھ بۇ خاوەن دوكانەكە و تۆ دارا لەسەرتە ئامۇژگارىي ھاورىكانت بكەيت ھەتا كارى خراپ ئەنجام نەدن. نەوزاد گوتى: سوپاس دانا بۇ ئەم ئامۇژگارىيە بەيانى پارەى ئەو شتانه لە باوكت وەردەگرم و دەيدەمە دەست دوكاندارەكە.

ھىوا و دارا-كەر كووك



## كەرى نەقام

وەر گېراني: بەھار محەمەد - ھەولير

جووتيارىك گويدريژىكى ھەبوو لە بارگواستتەوھدا يارمەتى دەدا. ھەميشە بەزەي پيدا دەھاتەوھ و فەرامۇشى نەدەگرد. جارىكيان فەردەيەك خويى لى بارگرد تا بۇ گوندەكەى نزيكياتى ببات. لەكاتى پەرينەوھ لە پردەكە بارەكە لەسەر پشتى جوولا و كەوتە ئاوەكەوھ. كابر زوو فەردە خوييەكەى ھەلگرتەوھ و خستىەوھ سەر پشتى گويدريژەكە.  
كەرەكە ھەستى كرد بارەكەى سووك بوو، چونكە بەشى زورى خوييەكە لە ئاوەكەدا توابووھوھ. لە رۇژى دووھمدا بەھمان شيوھ كە گەيشتتە سەر پردەكە ديسانەوھ خوى راتەكاند و خوييەكە كەوتە ئاوەكەوھ و بارەكەى سووك بوو. بۇ رۇژى سيەميش ھەمان كارى دووبارە كردەوھ.  
كابراى جووتيار لە فيلەكەى گەيشت و ويستى تەمى بكات. بۇيە ئەمجار فەردەيەكى پر لە لۆكەى لەسەر پشتى بارگرد. كەرەكە ديسانەوھ ھەر كە گەيشتە سەر پردەكە بەئەنقەست بارەكەى لەسەر پشتى خست و كەوتە ئاوەكەوھ. بەلام ئەوھى مايەى سەرسرمان بوو بەلايەوھ ئەمجا بارەكەى چەندىن قات قورسستر بوو بوو، چونكە پەمووھكە ئاوى زورى مژيبوو. ئيتىر لەو رۇژەوھ تەمى خواردوو بوو و دووبارەى نەكردەوھ.

## پۇزش

داواى لىبوردن لە مندانلى ئازيز دەكەين، كە لە ژمارەى رابردووى كۆوارەكەمان و، لە لاپەرەى (۲۸ - ۲۹) دا، دوو چىرۆك بە ھەمان ناوھرۆك، ھاتوونەتە بلاوكردەنەوھ، بمانبەخشىن

## چۆلەكە

بابۇ شۇرش

ئەى چۆلەكەى پاسارى  
بالدارىكى نازدارى  
بە دەنووكە جوانەكەت  
دان دىنى بۇ لائەكەت  
بالندەيەكى جوانى  
خۆشەويستى ھەمووانى

## ھاورى

بۇ ھاورىي خۆشەويستم «ئيمان»

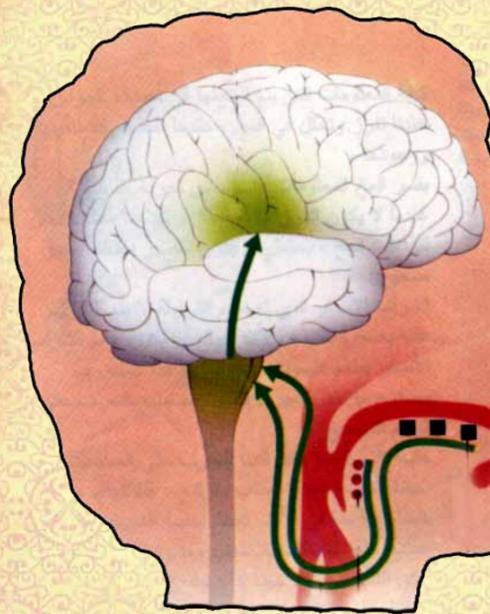
ھىمن محەمەد - پۇلى چوارەم  
قوتابخانەى ئەزمەر

ھاورىكەم بەجىي ھىشتم  
بە تەنيايى دانىشتم  
كەسى ئەما بمدويىنى  
خەم لە دلەم دەربىنى  
لە مال و قوتابخانە  
وھك مۆمىك لەگەلمانە  
ھاورى بۇ بەجىت ھىشتم  
ئازارى زور پى چەشتم



## ههستی چه ژتن

ناشتی عهلی-پردی



به و نه نامی چه ژتنه ی که له سه ر روی زمان بلا بوونه ته وه، ده لاین چه ژه گوپکه. نه و نه نامانه له خانه ی دریزی کولکن پیکهاتوون، که ههسته ریشالیان لیوه دریز بووته وه بو دهماخ. ده توانریت چه ژه گوپکه کان به پپی نه و ههسته سه ره کیبانه ی که کاریان تی ده کن بکرین به چوار به شه وه، گوپکه کانی شیرینی و ترشی و سویری و تالی، هر جوریک له و گوپکانه ده که ویتسه لایه کی دیاریکراوی روی سه روی زمانه وه، گوپکه کانی شیرینی ده که ویتسه پیشه وه ی زمان و هی تالی ده که ونه پشتیه وه و هی سویری ده که ونه هر دوو لای سه ری زمان و هی ترشی ده که ونه پشت نه وانه وه. نه م گوپکانه کاریان تی ناکریت تاکو ماده کان تاوه یا شل نه بن.

ههستی چه ژتن زور گرینگه له ژیانی مروفا، چونکه وریای ده کاته وه له خواردن و خواردنه وه ی نه گونجاو که ده شیت زیانی پی بگه یه نیت نه گهر بیانخوات، زوو یا درنگ پیوه ندیبیه کی زور به هیز ههیه له نیوان بوون کردن و چه ژتن تا نه و کاته ی زور به گران لیک جیا ده کرینه وه.

## هه لیبینه

- نه و شته چیه به کولاندن ده یبه ستی؟
- نه وه چیه سه ری ده بری بو ی ده گری؟
- نه و شته چیه دانی ههیه و کهس ناگازیت؟
- نه وه چیه دهنگی ههیه و رهنگی نییه؟
- نه وه چیه سه ری مه بره و بیخو؟

## نایا ده زانی

- فیل روژانه ۲۰۰ لیتر ئاو ده خواته وه
- مار به هو ی زمانیه وه نیچیره که ی راو ده کات
- شووره ی چین دریزیه که ی ۲۴۰۰ کیلومه تره
- سه لاهه دینی نه یوبی له تکریت له دایک بو وه
- یه که مین کهس که پیلی دروست کرد قولتای ئیتالی بو و



## سیر و پیاز له گه ستی میشووله ده تپاریزن

ناشتی عه بدوللا - هه ولیر

ژماره یه ک پزیشکی خه لکی ولاتی ئوکرانیا ده لاین مروفا بو نه وه ی له گه ستی میشووله رزگار بی و باشه سیر و پیاز و سرکه ی سیو و مزرمه نی و قانیلا زور به کار بینن له خواردندا. ههروه ها نه و پزیشکانه ده لاین نه گهر هات و میشووله پیوه تی دا شوینی پیوه دانه که به شیر و ئاو یان به خوی و زهیت چه ور بکه بو نه وه ی زوو چاک ببیته وه. نه و پزیشکانه ده لاین نه گهر روژانه، له وهرزی زوربوونی میشووله دا، دوو دهنگ سیر یان سی که وچک سرکه ی سیو بخویته وه، نه و میرووه پیوه ده ره کانت لی دوور ده که ون، چونکه له شی مروفا دوا ی خواردنی نه م شتانه هه ندی ماده ده رده دات که میشووله و هاوشیوه کانی دوور ده خه نه وه.

## کهر، دو ست، مار، مال، کاله ک

- ده ستیک دوو.....هه لئاگیری.
- دوژمن قهت ناییت به.....
- گا کردی و.....خواردی.
- .....به قسه ی خو ش له کون دیته ده ر.
- ..... به خاوه ن مال چه رامه.

به م وشه گه له نه م  
په ندانه ی خواره وه  
ته و او بکه

## وه لامي راست هه لېتره

بورجی ئیقل له چ سالیکدا دروست کرا؟

۱۸۸۷ -

۱۸۷۷ -

۱۸۶۷ -

مۆسۆلینی له چ سالیکدا له دار درا؟

۱۹۴۳ -

۱۹۳۳ -

۱۹۲۳ -

رېژهی ئاو له لهشی مروڤدا چهنده؟

له ۷۰٪

له ۸۰٪

له ۹۰٪

یاریهکانی ئۆلۆمپی چهنده سال جاری ئه نجام

دهدرین؟

۴ سال

۵ سال

۶ سال

پلازما له سهدا چهندی خوین پیکدههینی؟

۶۰٪

۷۰٪

۸۰٪

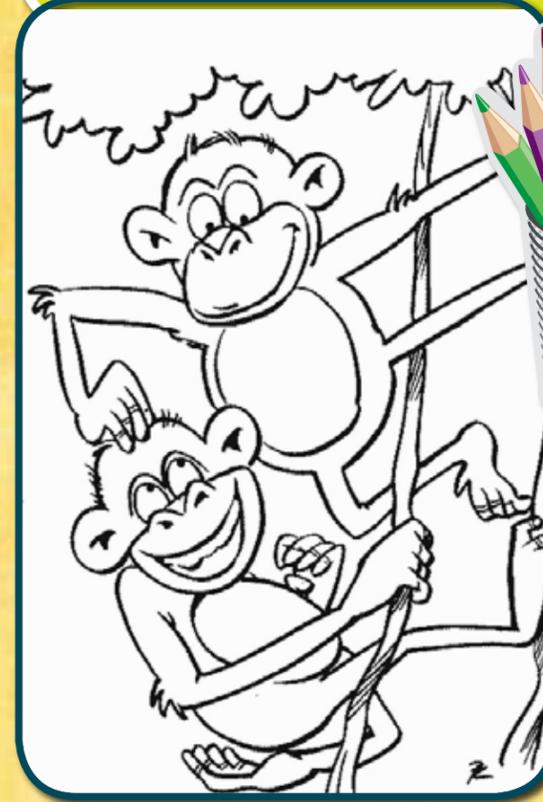
صوت جاران نه رستهیه بلیرهوه

شیر خواردم ، شیر شکی سه ر هس خواردم .

زانا سهباح - کهر کووک

## بهره نگینه

له رین - سلیمانی



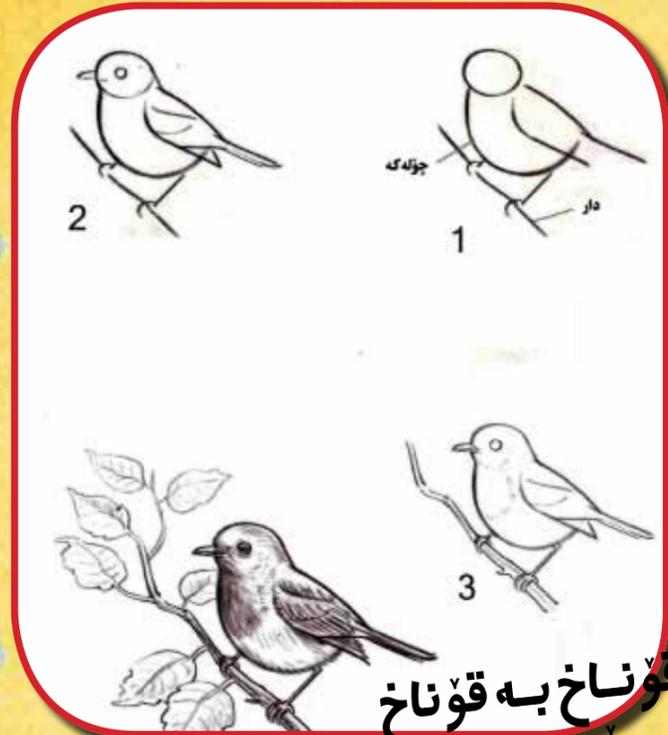
## رامان

ئالا شیرزاد-سلیمانی

ئهو ژمارهیه چهنده که راستی بهم خشتانه ده به خشی؟

5	6	9	8	6	7
3	1	= 7	7	2	= 8
				5	4

= ?



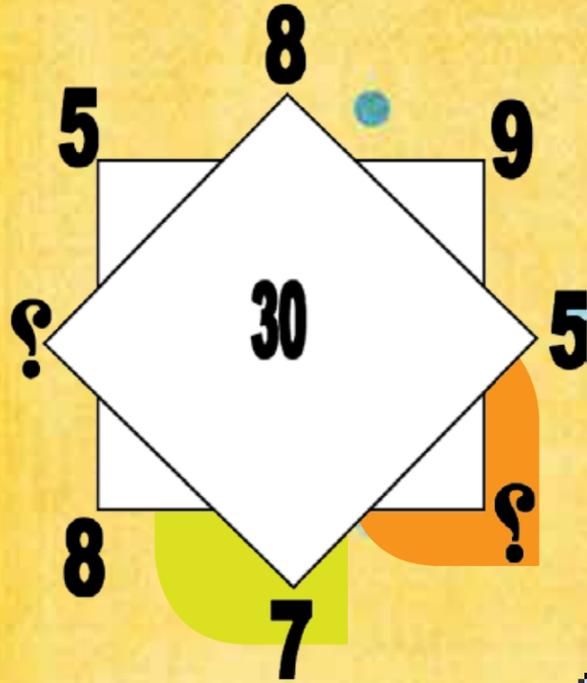
قوناخ به قوناخ

وینه بکیشه نه جات عه بدوللا - کهر کووک

## بیرگردنهوه

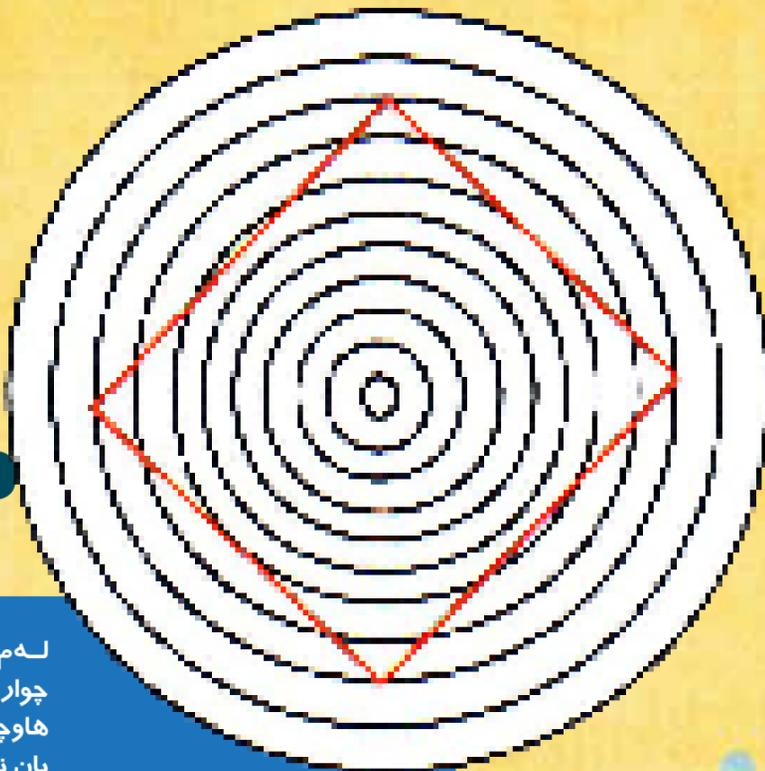
ئهستیره عهلی-سلیمانی

ئایا ژماره ی نادیری ئهم دوو شیوه چوارلا له سه ریه که چهنده؟



## چاو تیژی

شیلان به کر - کهر کووک



له م وینهیه ورد به ره وه بزانه ئهو چوار لایه ی به رنگی سوور له نیو بزانه هاوچه که هدا کیشراوه، چوار گوشه یه یان نا؟ به راسته یه ک خوت دلنیا بکه ره وه.

## ناوی شوینیکه له کوردستان

رهوا عوسمان - کهر کووک

ناوی شوینیکه له کوردستاندا  
و پینج پیتته نه گه ریه ک پیت له  
ناوه گه لابه ری نهوا مهرگ به  
چاری خوت ده بیینی.

## نهو شویننه کوپیه؟

## وهلامی ژماره ی پیشوو

خهلات، دوان

مهتال : شهو

ههله و راست، ته نیا دوا پرسیار ههلهیه

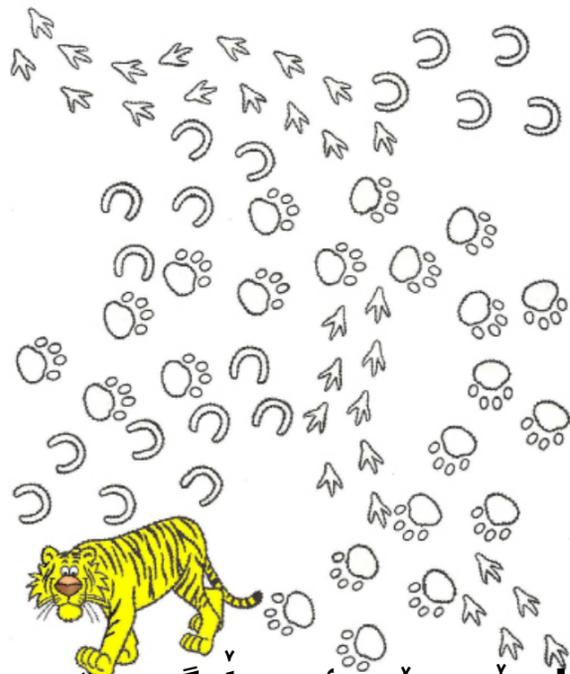
کالیو  
ششارته : ته لیک له نیشانه ی کوپیه که ههله گری و  
له سه ژماره ی ۳۵ که و ده یکه یین به ۳۹.

ریگه چاره، یه که مجار به رخه که ده په رینیته وه، دواتر  
گورگه که، ئینجا به رخه که ده گه رینیته وه و گیاکه  
ده بات و ده گه ریته وه بو به رخه که.

وشه ی بزر، بانه

شیکاری، هه ناره

نه جات عه بدوللا - کهر کووک



## شوین پیی نه پلنگه بدوزه وه

خاوه نی ئیمتیاز

به دران نه محمد حبیب

سه ره رشتیار

عوف عبدالرحمن

سه رنووسیار

حمه سعید زهنگه

۰۷۷۰۱۳۱۰۵۴۲

hamatal\_z@yahoo.com

جیگری سه رنووسیار

نه به ز روستم

راویژ کار

رئواس نه محمد

به ریوه به ری هونه ری و نه خشه سازی

په روه

تایپ

دلیر ره فیک

ناویشان

کهر کووک - شه قامی کووماری

ته لاری صیدلی فخری

## کوودی په یوه ندی کردن

په خشان حاجی - بازیان



- ۰۰۶۱ ئوسترالیا
- ۰۰۴۹ ئەلمانیا
- ۰۰۱ ئەمهریکا
- ۰۰۴۴ ئینگلستان
- ۰۰۵۵ بهرازیل
- ۰۰۳۳ فه رهنسا
- ۰۰۶۳ فلیپین
- ۰۰۵۳ کوبا
- ۰۰۲۰ میسر
- ۰۰۴۷ نه رویج

## نه مانه شرۆقه بکه

شالو ئه مین - گوندی قوجه لهر

- کامیان قورستره، فه رده یه ک لوکه یان فه رده یه ک خوی؟
- چ ولاتیک مردووی تیا نامریت و ئاردیشی تیا ناها ردریت؟
- جیاوازی چیه له نیوان لیره یه کی نوی و چوار لیره ی کووندا؟
- کام ژماره یه نه گه ره لیگه ریته وه که م ده کات؟
- پشیله یه ک که وته بیریکه وه به ساغی ده رها ت، چو ن ده رها ت؟

## پایته خت

نه رمین سالار - که لار

پایته ختی هه ندیک له ولاتانی هه ردوو

کیشوهری نه مه ریکا

که نه دا - ئوتاوا

ولاته یه کگر تووه کانی نه مه ریکا - واشنتون

پیرۆ - لیما

بهرازیل - بهرازیلیا

کووبا - ها فانا

ئه رجه نتین - بوینس ئایرس

مه کسبیک - مه کسبیکو

قه نزویلا - کاراکاس

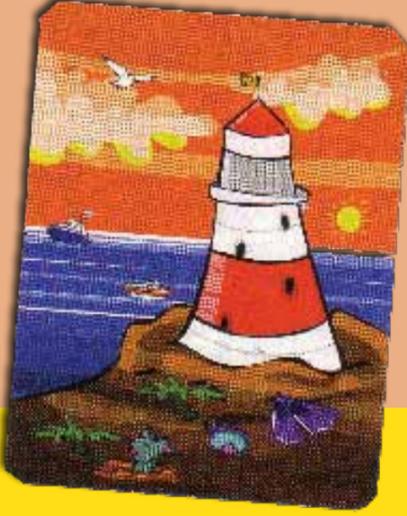
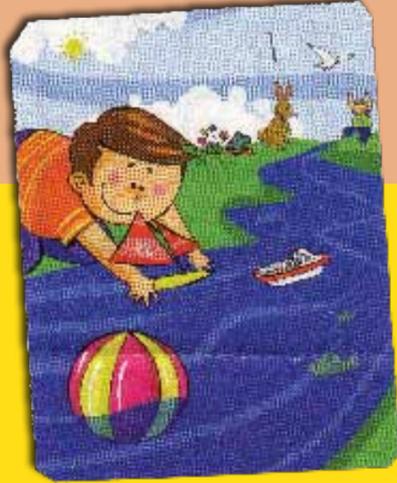
## هونه ری ده ست



نه جات عه بدوللا - کهر کووک

# ھاوبەشى

دلیپر - چەمچەمال



لە نیوان ئەم دوو وینە بەدا

پینج شتی ھاوبەش هەبە.

# جیگۆرکی

جیگۆرکی بە دوو ژمارە بکە تا  
بە شاقوولی و ئاسویی کۆی  
ریزە کان بکەنە ۲۱

5	1	5	3	4	2
4	3	2	6	5	1
2	6	1	5	3	4
3	5	4	1	2	6
1	4	3	2	6	5
6	2	6	4	1	3

شادان شیرزاد - قەرەهەنجیر

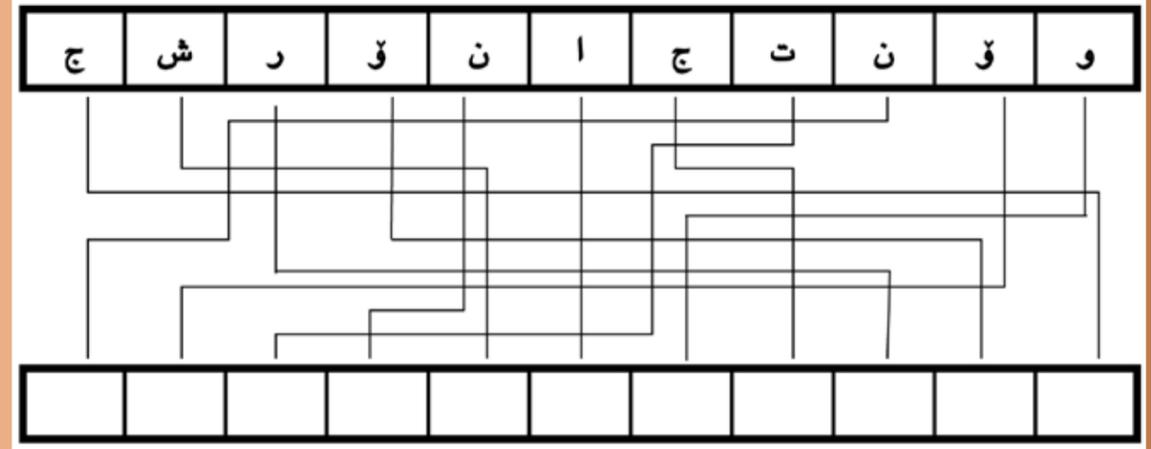
# چۆن دەگەیتە ئالتونە کە؟

نەجات عەبدوڵلا - کەرکووک



N.A.SH

ئەم هیلانە بگەینە دەزانی یە کەم سەرۆک کۆماری ولاتە یە کگرتوو کانی  
ئەمەریکا بوو؟



تەنھا ۵ جیاوازی لە نیو ئەم دوو وینە هەبە..... دەتوانیت دەستنیشانیان بکەیت؟



پروشە جەبار - سلیمانی



# یاری شقارتە

پۆژ دلیپر - کەرکووک

$$93 + 20 = 65$$

جیگۆرکی بە یە ک تە لە شقارتە  
بکە تا ئەنجامی ھاو کیشە کە  
بکاتە شەست و پینج .

چ بالنده يه كه له كاتى فريندا

به رده وام ده خوینى ؟

دوا ده لیقه ۳/۲۵



## گوته ی نیوداران



- چاوه كان هه رچهند گه و ره بن ناتوانن خویمان ببینن

- دایک به دهستیکی کورپه که ی دهه ژینى و به ویتریان جیهان

- نه گهر هونه ر نه بوایه نه واهه قیقته ت ورد و خاشی ده کردین

- به خته وهر که سیکه شادیی خه لکی به هی خوی بزانییت

- که میک کاری باش باشتره له قسه ی زورباش

شکسپیر

ناپلیون

نیچه

گوته

گوین هیمور

شنو ساینر - کوپه

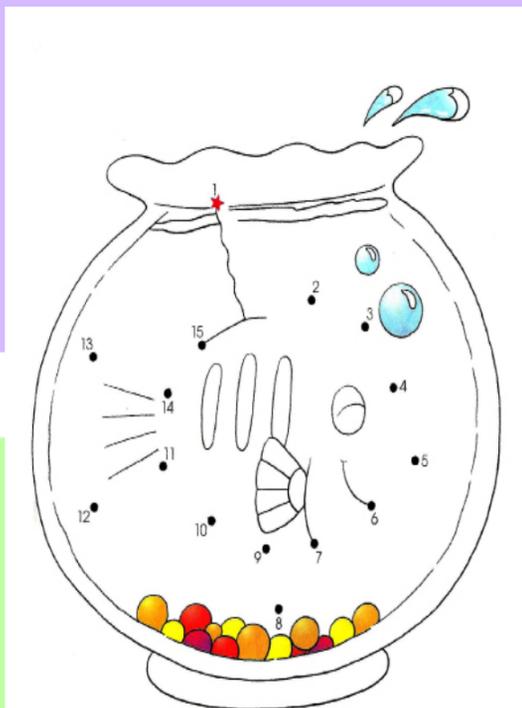
3			1	6	
	2	1			5
				3	
	5				
5			6	1	
	1	6			

سودو کو

ئاغان جه مال - بازیان

## بمگه یه نه

نه جات عه بدوللا - کهر کووک



توری سودو کو پیکهاتوو له ۳۶ چوار گوشه ی بچووک و ۶ لاکیشه ی گه و ره. نه وه ی پیویسته لی ره له سهر تو چوار گوشه کان به ژماره (۱-۶) پر بکه یته وه به مهر جیک هیچ ژماره یه که له ریزی ئاسویی و ستوونی لاکیشه کاند ادوو باره نه بیته وه.

## وشه ی بزر

داستان محمهد - کهر کووک

دوای نه وه ی به هیلیکی راست ناوی

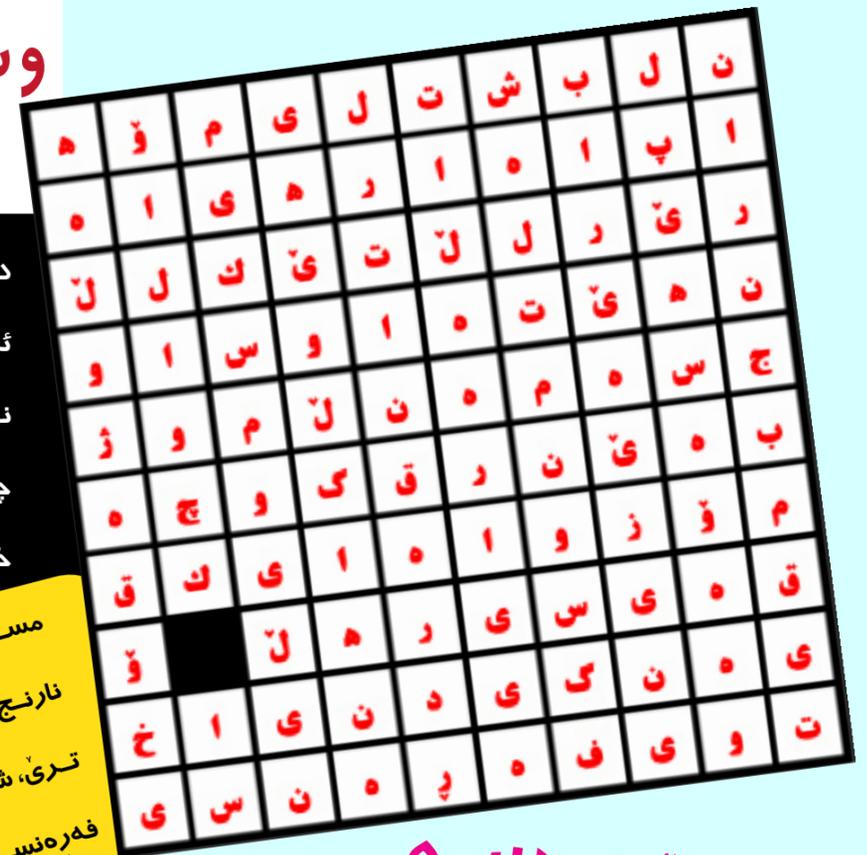
نهم میوانه ی لای خواره وه ده سربته وه

ناوی میوه یه که ت بو ده مینیته وه له

چوار پیتان پیکهاتوو و ره قه و بو نیکی

خوشی هه یه زور ده مینیته وه:

مسکی، پرتقال، هه رمی، هه نار، سیو، نارنج، تو، جوالا، قه یسی، لاله نگی، موز، تری، شاتو، لیمو، هه لوژه، قووخ، توی فهره نسی، یه نگی دنیا، لاکوک.



## کوپر کردنه وه

دوای نه وه ی پیته کانی نیوی نهم بالنده له خواره وه کوپر ده که یته وه. ناوی بالنده یه که ت بو ده مینیته وه

هاوشیوه ی که مؤتره .

کلاو کوره . سوئسکه . کوتر . شه هین

محمهد زرار - پردی

و	و	ن	ک	ه	ه	س	ر	ک	ت
و	و	و	ک	ی	ه	س	ی	ک	ت
و	ا	ل	ک	ر	ه	س	ی	ک	خ

## شیکاری

تانیاولی - چه مچمال

9	=	ن
4	=	ا
15	=	ر
5	=	ه

ناوی یه کییک له هاوینه هه واره

خوشه کانی کوردستانه توش ژیر و

وریابه بزانه کامه یه له پاش شیکار کردنی

نهم پر سیاره

	=	1	+	4
	=	5	-	10
	=	6	+	3
	=	7	-	11
	=	8	+	7
	=	5	-	12

## سپهری نهم بدو زردوه

شهمال شوانی - کهر کووک



بههار روژ - کهر کووک

ناوی نهم عیوانه له شوانی شوئی دابینی

Grape - Cantaloupe - Orange - Cherries - Strawberry - Banana














## بیرکاری

کاروان سایبر - پردی

شهمنده فهریک ۸ فالگونئی ههیه، له ههر فالگونئی کدا ۲ ریز کورسی ههیه، ههر ریزیکی ۲۰ کورسی تیدایه، له دووا ویستگه دا ۳۰۰ کهسی لی دابه زین، نایا شهمنده فهره که چهند کهسی تری دهویست تا به ته واوی پر بییت؟

## کار و پیشه

سهوسه نهمه بۆر - سه رچار

## بهم کهسانه چی دهلین؟

لۆکه و خوری شیده کاته وه.....

مندالی بچکولهی بی داک و باب به خیو دهکا.....

نامهیه کی زور له جانتایدایه و دهیگه یه نیت به خاوه نه کهی.....

زین و کیفی دهمانچه و قایش له چه رم دروست دهکات.....

کاری کشتوکالی بو خاوه ن زهوی دهکا، وهکو دروینه و شهن و گیره

پیللا و و پاپوچی دراو و هه لوه شاو چا دهکاته وه.....

جاجم و بهرمال له خوری و موو دهچنیت به نامیریکی تایبه تی.....

پیستهی مهر و گاو گوتال خو شه دهکات و چاکی دهکات.....

## هاورپییانی حاجیله



میدیا شیروان



فیردهوس جومعه



دیپین کامل



چۆپی ئیسماعیل



لارا شوان



ئهحمهد سهلمان



محمهد



ئیلاف شاهۆ



بروسک شوان



دابان



ئیمان



پهریز فهتاح



هیشنو